Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 2:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | mówiąc oznajmię imię Twoje braciom moim w środku zgromadzenia wysławię hymnem Cię |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdy mówi: Rozgłoszę Twoje imię wśród moich braci, pośród zgromadzenia będę Ci śpiewał na chwałę;\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | mówiąc: Oznajmię imię Twe braciom mym, w środku (społeczności) wywołanych\* wysławię hymnem Cię; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | mówiąc oznajmię imię Twoje braciom moim w środku zgromadzenia wysławię hymnem Cię |

1. 1) <x>230 22:23</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tu podaje się znaczenie etymologiczne. W N.T., jako termin techniczny, oznacza Kościół Powszechny bądź lokalną gminę Kościoła. Bliżej o semantyce zob. przypis do Dz 5.11. Przypis ten dotyczy także pozostałych miejsc tej księgi, w których powyższe słowo występuje. [↑](#footnote-ref-3)